Porównanie tłumaczeń Izajasza 5:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przekopał ją\* i oczyścił z kamieni, i zasadził w niej szlachetne szczepy. I wybudował pośród niej wieżę, wykuł w niej również prasę i oczekiwał, że wyda (dorodne) winogrona, a wydała nic niewarte\*\* owoce.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: ogrodził ją, por. G, καὶ φραγμὸν περιέθηκα. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nic niewarte, ּבְאֻׁשִים (be’uszim), lub: kwaśne, dzikie, cuchnące. [↑](#footnote-ref-3)